



الجمهورية اللبنانية  
وزارة الصحة العامة  
المديرية العامة

تعميم رقم 102  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases

رقم المحفوظات: 2/202-1/1  
بيروت في 27 حزيران 2007

في إطار تطوير اللاحصرية الإدارية وفي إطار نظام ترصد حالات الشلل الرخو الحاد في لبنان،  
تقوم فرق الترصد الوبائي في الاقضية والمحافظات والادارة المركزية باعتماد نماذج اللوائح المرفقة لحالات  
الشلل الرخو الحاد.

تتضمن اللوائح، ثلاثة نماذج :

- ~ اللائحة الاولى: تتعلق بالخصائص الديموغرافية، والوضع التقيحي، والعوارض السريرية للمريض
- ~ اللائحة الثانية: تتعلق بجمع عينات البراز من المريض ومخاليطيه ونتائجها وسرعة الابلاغ والتدخل
- ~ اللائحة الثالثة: تتعلق بالمعطيات المخبرية والملف الطبي وتشخيص المرض والتصنيف النهائي وإحالة المريض الى لجنة التصنيف الوطنية.

تحفظ اللوائح في ملف خاص يتضمن كافة مستندات حالات الشلل الرخو الحاد.

يقوم كل فريق ترصد وبائي في القضاء، في المحافظة وفي الادارة المركزية بوضع واستكمال ملف خاص  
لحالات الشلل الرخو الحاد.

في المناطق، يتم متابعة الحالات التالية:

- ~ تلك التي يتم الإبلاغ عنها من المستشفيات والأطباء التي تقع ضمن منطقتها الإدارية،
- ~ إضافة إلى الحالات التي تقيم في القضاء أو المحافظة وان دخلت في مستشفى تقع خارج منطقتها الإدارية.

يوضح المرفق (1) مثلاً في إستعمال النموذج.

يوضح المرفق (2) المعلومات اللازمة لاستعمال وقراءة اللوائح.

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:  
مديرية الوقاية الصحية  
مصلحة الطب الوقائي  
مصلحة الصحة الاجتماعية  
مصالح الصحة في المحافظات  
اقسام الصحة فس الاقضية  
وحدة الترصد الوبائي  
منظمة الصحة العالمية  
المحفوظات  
website







Acute Flaccid Paralysis Surveillance  
LINE LISTING (1)

ID	Name	Sex	Age (month/year)	Date onset	Caza	Commune	Nb OPV/IPV	Date last dose	Vacc. Card	Fever	Asymmetric	Rapid (<=4d)	Hot case
<##LEB##>		<M,F>	<# m/y>	<dd/mm/yyyy>			<##>	<dd/mm/yyyy>	<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>
07LEB02	abc	M	13y	24/01/2007	Baalbeck	Sarrine	3	13/05/1999	Y	N	N	N	N
07LEB04	def	F	3y	10/02/2007	Rashaya	Ayha	4	01/03/2006	Y	N	N	N	N

ID	Date first contact physician	Date notification	Date investigation	Date 1st stool	Date 2nd stool	Adequate	Nb contacts with stool	Date sent to Lab	Stool culture result	Date stool result	Days from onset to notificat.	Days from notificat. to investigat.	Days from 2nd stool to Lab.
<##LEB##>	<dd/mm/yy>	<dd/mm/yy>	<dd/mm/yy>	<dd/mm/yy>	<dd/mm/yy>	<Y,N>	<##>	<dd/mm/yy>	<#>	<#>	<#>	<#>	<#>
07LEB02	22/01/2007	25/01/2007	25/01/2007	27/01/2007	28/01/2007	Y	0	07/02/2007	negative	28/02/2007	1	0	10
07LEB04	12/02/2007	15/02/2007	15/02/2007	15/02/2007	16/02/2007	Y	0	21/02/2007	negative	13/05/2007	5	0	5

ID	First diagnosis	Hospital	Completed form	CSF	EMG	Discharge summary	Study vaccine coverage	% Vaccine coverage	Date follow up	Follow up results	NEG	Date NEG	Final classification	final diagnosis
<##LEB##>			<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>	<Y,N>	<##%>	<dd/mm/yy>		<Y,N>	<dd/mm/yy>		
07LEB02	deficit moteur	mno	Y	Y	N	N	N	-	13/03/2007	no residual weakness	N	-	discarded	<b>GBS</b>
07LEB04	Guillain Barré Syndrome	pqr	Y	Y	Y	N	N	-	02/05/2007	no residual weakness	N	-	discarded	<b>GBS</b>

الجمهورية اللبنانية - وزارة الصحة العامة - المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق			
1	ID	رقم الحالة الوطني. هو مكون من ثلاثة اجزاء: <table border="1" style="margin: 10px auto;"> <tr> <td>رقم متسلسل</td> <td>البلد</td> <td>السنة</td> </tr> </table> ويستعمل رقم الحالة عوضا عن اسم المريض في المراسلات والمتابعة السريرية والمخبرية. عند الابلاغ عن حالة شلل رخو حاد، يطلب الاتصال بالوحدة المركزية للترصد الوبائي لاخذ رقم وطني للحالة.	رقم متسلسل	البلد	السنة	وحدة الترصد الوبائي المركزية (السيدة يولا بدور).	حالة 07LEB02 هي حالة شلل رخو حاد الثانية في لبنان لعام 2007.
رقم متسلسل	البلد	السنة					
2	Name	اسم المريض الثلاثي. وهي معلومة اسمية تطبق عليها السرية المهنية.	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي.	اسم الحالة 07LEB02 هو abc .			
3	Sex	جنس المريض. يحدد الجنس من مذكر أو مؤنث	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي.	جنس الحالة 07LEB02 مذكر.			
4	Age (month/year)	عمر المريض بالسنوات أو الأشهر. <p>إذا كان المريض فوق عمر السنة، يحدد العمر حسب السنوات التي اكتملت. مثلا: لطفل عمره ثلاث سنوات و ستة اشهر، يسجل 3 سنوات (3 y).</p> <p>إذا كان المريض دون السنة، يحدد العمر حسب الاشهر التي اكتملت. مثلا: لطفل عمره 10 أشهر و اسبوعين، يسجل 10 أشهر (10 m).</p>	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي.	عمر الحالة 07LEB02 هو 13 سنة.			
5	Date onset	تاريخ ظهور العوارض. وتعني تاريخ بدء ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد. <p>مثلا: طفل ظهرت عليه الحمى بتاريخ 10 ايار 2007، ثم عوارض الأم في المفاصل في 12 ايار 2007، ثم ضعف في الحركة وبداية شلل رخو حاد في 14 ايار 2007، تكون تاريخ بداية عوارض الشلل الرخو الحاد 14 ايار 2007.</p>	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي. الطبيب المعالج. الأم.	بدأت ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد للحالة 07LEB02 بتاريخ 24 كانون الثاني 2007.			
6	Caza	القضاء. وهو قضاء مكان اقامة المريض عندما ظهرت عوارض الشلل الرخو الحاد. <p>في حال بدأت العوارض خارج لبنان، يسجل مكان اقامته في لبنان.</p>	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي. الأم.	يقيم الطفل حامل رقم 07LEB02 في قضاء بعلبك عند ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد.			



الجمهورية اللبنانية – وزارة الصحة العامة – المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق
7	Commune	المدينة أو القرية. وهي المدينة أو القرية حيث يقيم المريض عندما ظهرت عوارض الشلل الرخو الحاد.  في حال بدأت العوارض خارج لبنان، يسجل مكان اقامته في لبنان.	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي. الام.	تقيم الحالة 07LEB02 في قرية سرعين.
8	Nb OPV/IPV	عدد جرعات لقاح ضد شلل الاطفال الفموية أو الحقنية. تعني عدد الجرعات التي تلقاها المريض قبل ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد للقاح ضد شلل الاطفال.  تحتسب الجرعات الفموية والحقنية. تحتسب الجرعات ضمن التلقيح الروتيني وحملات التلقيح.  الجرعات التي اعطت بعد ظهور العوارض لا تحتسب.  في حال عدم توفر المعلومة: يكتب 99.	السجل الصحي. بطاقة التلقيح. في حال فقدان السجل الصحي او بطاقة التلقيح: ملف المريض عند طبيبه أو في المستوصف.	قبل ظهور عوارض الشلل الرخو الحاج، تلقى الحالة 07LEB02 ثلاثة جرعات لقاح ضد شلل الاطفال.
9	Date last dose	تاريخ آخر جرعة. وتعني تاريخ آخر جرعة للقاح ضد شلل الاطفال، تلقاها المريض قبل ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد.	السجل الصحي. بطاقة التلقيح. في حال فقدان السجل الصحي او بطاقة التلقيح: ملف المريض عند طبيبه أو في المستوصف.	كانت اخر جرعة لقاح ضد شلل الاطفال للحالة 07LEB02 بتاريخ 13 ايار 1999.
10	Vacc. Card	بطاقة تلقيح. وتعني وجود وثيقة خاصة بالوضع التلقيحي للمريض اكانت السجل الصحي أو بطاقة التلقيح.	استمارة التقصي	يتوفر للحالة 07LEB02 سجل صحي او بطاقة تلقيحية.
11	Fever	حمى. وجود حمى ( $\geq 38.5^{\circ}C$ ) عندما ظهرت عوارض الشلل الرخو الحاد.	استمارة التقصي. الطبيب المعالج.	لم تظهر حمى عند الحالة 07LEB02 عند ظهور الشلل الرخو الحاد.
12	Asymmetric	غير متواز. وجود شلل غير متواز أي ان الطرف الايمن مصاب بطريقة مختلفة عن الطرف الايسر.	استمارة التقصي. الطبيب المعالج.	اصاب الشلل الرخو الحاد الاطراف بشكل متواز للحالة 07LEB02 اي symmetric.
13	Rapid ( $\leq 4$ d)	سريع. وجود شلل رخو حاد سريع التطور، قد بلغ اشده خلال اربعة أيام أو أقل.	استمارة التقصي. الطبيب المعالج. الام.	لم يكن تطور الشلل الرخو الحاد سريع للحالة 07LEB02 اذ تتطلب اكثر من 4 ايام ليبلغ اشده.

الجمهورية اللبنانية - وزارة الصحة العامة - المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق
14	Hot case	<b>حالة ساخنة.</b> اعتبار الحالة كحالة ساخنة. تعتبر الحالة ساخنة في الاحوال التالية: - حالة يشتبها بها الطبيب أنها حالة شلل أطفال حسب المعيطات السريرية - حالة قادمة من بلد موبوء بشلل الأطفال - حالة تتميز بعدم تلقيها 3 جرعات لقاح ضد شلل الاطفال وسريريا بشلل رخو حاد سريع التطور وغير متواز ومصحوب بحمى.	استمارة التقصي. الطبيب المعالج.	لم تعتبر الحالة 07LEB02 ساخنة اي hot case.
<b>اللائحة الثانية</b>				
15	Date first contact physician	<b>تاريخ اول معاينة طبيب.</b> يعني اول معاينة مع طبيب من أجل الشلل الرخو الحاد. وقد يكون تاريخ دخول المستشفى.	استمارة التقصي. الطبيب المعالج. الأم	أول معاينة حالة 07LEB02 من قبل طبيب من أجل الشلل الرخو الحاد كانت بتاريخ 22 كانون الثاني 2007.
16	Date notification	<b>تاريخ الإبلاغ.</b> يعني تاريخ أول تبليغ عن الحالة من قبل الطبيب المعالج أو المستشفى الى وزارة الصحة العامة، اكان للإدارة المركزية او الإدارة الإقليمية.	استمارة الإبلاغ. استمارة التقصي. وزارة الصحة العامة.	تم الإبلاغ عن حالة 07LEB02 الى وزارة الصحة العامة بتاريخ 25 كانون الثاني 2007.
17	Date investigation	<b>تاريخ التقصي.</b> يعني تاريخ بدء التقصي من قبل وزارة الصحة العامة عبر فرق الترصد الوبائي في القضاء أو المحافظة أو الفريق المركزي.	فرق الترصد الوبائي.	باشر التقصي عن الحالة رقم 07LEB02 بتاريخ 25 كانون الثاني 2007.
18	Date 1 <sup>st</sup> stool	<b>تاريخ أول عينة براز.</b> تاريخ جمع العينة الاولى للبراز من المريض.	استمارة التقصي. المستشفى. الأم.	تم جمع اول عينة للحالة رقم 07LEB02 بتاريخ 28 كانون الثاني 2007.
19	Date 2 <sup>nd</sup> stool	<b>تاريخ ثاني عينة براز.</b> تاريخ جمع العينة الثانية للبراز من المريض.	استمارة التقصي. المستشفى. الأم.	تم جمع العينة الثانية للحالة رقم 07LEB02 بتاريخ 27 كانون الثاني 2007.
20	Adequate	<b>ملائمة.</b> تقيد ان كانت العينتين من البراز قد جمعت بطريقة ملائمة أي خلال 14 يوم بعد ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد مع احترام فترة 24 ساعة على الأقل بين العينتين.	تحليل المعلومات	كانت عينات الحالة 07LEB02 ملائمة اذ جمعها بعد مرور 14 يوم لبدء عوارض الشلل الرخو الحاد.
21	Nb stool contacts	<b>عدد العينات من المخالطين.</b> تقيد عن عدد المخالطين الذي جمعت لهم عينات براز. يطلب جمع عينات من المخالطين في حال لم تكن عيني براز المريض ملائمة او غير متوفرة. وقد يطلب ذلك ايضا في حال العثور على فيروس لشلل الاطفال.	استمارة التقصي. فرق الترصد الوبائي.	لم تجمع عينات من المخالطين للحالة رقم 07LEB02.

الجمهورية اللبنانية - وزارة الصحة العامة - المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق
22	Date sent to Vacsera	تاريخ الارسال الى مختبر Vacsera. تاريخ ارسال عينات البراز من الوحدة المركزية للترصد الوبائي في بيروت الى المختبر المرجعي. المختبر المرجعي للزرع الفيروسي لل poliovirus هو مختبر Vacsera في القاهرة، مصر. وهو مختبر معتمد من قبل منظمة الصحة العالمية.	استمارة التقصي. كتاب ارسال العينات الى المختبر المرجعي. قسمة إرسال العينات إلى المختبر المرجعي	تم ارسال عينات الحالة 07LEB02 الى المختبر المعتمد بتاريخ 7 شباط 2007.
23	Stool result	نتيجة البراز. تفيد عن نتيجة زرع البراز للمريض و المخالطين التي تمت في المختبر المرجعي.	الوحدة المركزية للترصد الوبائي. رسالة عبر البريد الالكتروني من قبل المختبر المرجعي.	وردت نتيجة الزرع الفيروسي للحالة 07LEB02 سلبية للفيروس شلل الاطفال.
24	Date stool result	تاريخ نتيجة البراز. تفيد عن تاريخ ورود نتيجة الزرع البراز من المختبر المرجعي الى وحدة الترصد الوبائي المركزية.	الوحدة المركزية للترصد الوبائي. رسالة عبر البريد الالكتروني.	وردت نتيجة الزرع للحالة 07LEB02 الى وزارة الصحة العامة اللبنانية بتاريخ 28 شباط 2007.
25	Days from onset to notification	الايام منذ ظهور الشلل حتى الإبلاغ. تفيد عن عدد الايام منذ تاريخ بدء ظهور الشلل الرخو الحاد وحتى تاريخ الإبلاغ من قبل الطبيب أو المستشفى لوزارة الصحة العامة. Days = [date notification] - [date onset]	معادلة طرح	يوم واحد مر منذ تاريخ بدء ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد للحالة 07LEB02 وحتى الإبلاغ عن الحالة لوزارة الصحة العامة. Days = [25/01/2007] - [24/01/2007]
26	Days from notification to investigation	الايام منذ الإبلاغ وحتى التقصي. تفيد عن عدد الايام منذ تاريخ الإبلاغ وحتى مباشرة التقصي من قبل وزارة الصحة العامة. Days = [date investigation] - [date notification]	معادلة طرح	بدء تقصي الحالة 07LEB02 في ذات اليوم الذي تم الإبلاغ عنها. عدد الايام = صفر. Days = [25/01/2007] - [25/01/2007]
27	Days from 2 <sup>nd</sup> specimen collection to Lab.	الايام منذ جمع العينة الثانية حتى ارسالها الى المختبر. تفيد عن عدد الايام منذ تاريخ جمع العينة الثانية للحالة وحتى تاريخ ارسالها من قبل وزارة الصحة العامة الى المختبر المرجعي. Days = [date sent to lab.] - [date 2 <sup>nd</sup> stool]	معادلة طرح	عشرة ايام قضت قبل ارسال العينة الثانية للحالة 07LEB02 الى المختبر المرجعي في مصر. Days = [07/02/2007] - [28/01/2007]
اللائحة الثالثة				
28	First diagnosis	التشخيص الاولي للمرض. يفيد عن التشخيص الطبي الاولي الذي وضع للمريض.	استمارة الإبلاغ والتقصي. الطبيب المعالج	كان التشخيص الاولي للحالة 07LEB02 هو deficit moteur دون تحديد مرض معين.

الجمهورية اللبنانية - وزارة الصحة العامة - المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق
29	Hospital	<b>المستشفى.</b> تفيد عن اسماء المستشفيات التي دخلها المريض بسبب الشلل الرخو الحاد. اذا دخل المريض مستشفى واحدة، فاسمها. واذا دخل المريض اكثر من مستشفى، فاسماء المستشفيات حسب التسلسل الزمني. وتعتبر اسم المستشفى معلومة اسمية ينطبق عليها السرية المهنية.	استمارة الابلاغ. الام	دخلت الحالة 07LEB02 الى مستشفى mno
30	Completed form	<b>استكمال الاستمارة.</b> تفيد عن توفر استمارات التقصي كافة واستكمال معلوماتها. راجع التعميم رقم 100 تاريخ 22 حزيران 2007.	ملف التقصي للحالة.	اعتبرت استمارة التقصي للحالة 07LEB02 مستكملة (حسب النموذج القديم)
31	CSF	<b>السائل النخاعي الشوكي.</b> تفيد عن توفر نسخة لنتائج فحص السائل النخاعي الشوكي متضمنا cytologie و biochimie .	ملف التقصي للحالة. المستشفى.	تم توفير نتائج السائل النخاعي الشوكي للحالة 07LEB02 .
32	EMG	<b>تخطيط الكهربائي للعضل.</b> تفيد عن توفر نسخة عن نتيجة تخطيط الكهربائي للعضل.	ملف التقصي للحالة. المستشفى.	لم تتوفر نتائج التخطيط الكهربائي للعضل للحالة 07LEB02 .
33	Discharge summary	<b>ملخص عند خروج المستشفى.</b> يفيد عن توفر نسخة عن التقرير المستشفى او الملف الطبي للحالة.	ملف التقصي للحالة. المستشفى.	لم يتوفر نسخة عن التقرير المستشفى أو عن الملف الطبي للحالة 07LEB02 .
34	Study vaccine coverage	<b>دراسة التغطية التلقيحية.</b> يفيد عن اجراء دراسة للتغطية التلقيحية للاطفال من عمر خمس سنوات وما دون في محيط الحالة.	استمارة التقصي: التغطية التلقيحية.	لم تجرى دراسة للتغطية التلقيحية في محيط الحالة 07LEB02 .
35	% vaccine coverage	<b>نسبة المنوية للتغطية التلقيحية.</b> تفيد عن نسبة التغطية التلقيحية للجرعة الثالثة للقاح ضد شلل الاطفال للاطفال من عمر 6 الى 71 شهر.	استمارة التقصي: التغطية التلقيحية.	غير متوفر للحالة 07LEB02 .
36	Date follow up	<b>تاريخ المتابعة.</b> تفيد عن تاريخ اجراء معاينة المتابعة بعد مرور 60 يوم على بدء ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد. يطلب اجرائها من قبل الطبيب المعالج.	استمارة التقصي: المتابعة	اجرت معاينة المتابعة بتاريخ 13 اذار 2007 للحالة 07LEB02 .
37	Follow up results	<b>نتيجة المتابعة.</b> تفيد عن الوضع السريري للحالة عند معاينة المتابعة بعد مرور 60 يوم على ظهور عوارض الشلل الرخو الحاد. من النتائج: لا يوجد ضعف متبق، يوجد ضعف متبق، سافر الطفل، توفي الطفل.	استمارة التقصي: المتابعة. الطبيب المعالج.	لا يوجد ضعف متبق عند الحالة 07LEB02 عند معاينة المتابعة.

الجمهورية اللبنانية – وزارة الصحة العامة – المديرية العامة  
تعميم  
يتعلق بلوائح لحالات الشلل الرخو الحاد  
Line listing for Acute Flaccid Paralysis (AFP) cases  
مرفق (2)

#	عنوان	إيضاحات	مصدر المعلومة	في المثل المرفق
38	NEG	لجنة التصنيف الوطنية. تفيد عن وجوب احالة الحالة الى اللجنة التصنيف الوطنية. تحال الحالات في حال: جمع عينات غير ملائمة، عدم جمع عينات، حالة اعتبرت hot case ، حالة عزل لها فيروس شلل الأطفال ناتج عن اللقاح. NEG: National Expert Group	استمارة التقصي: التصنيف النهائي	لم يتوجب احالة ملف 07LEB02 الى اللجنة التصنيف الوطنية.
39	Date NEG	تاريخ إحالة الملف للجنة التصنيف الوطنية. تفيد عن تاريخ اجتماع لجنة التصنيف الوطنية لدراسة الحالة وتصنيفها.	استمارة التقصي: التصنيف النهائي	-
40	Final classification	التصنيف النهائي. يفيد عن التصنيف النهائي للحالة. من نتائج التصنيف: - حالة مثبتة لشلل الاطفال ( confirmed ) - حالة مطابقة لشلل الاطفال ( compatible ) - حالة مستبعدة لشلل الأطفال ( discarded ). في حال تم تقصي الحالة وتبين انها ليست شلل رخو حاد ، تصنف الحالة: ملغاة اي excluded . تلغى من الاحصاءات ولا تمحى من الملف.	استمارة التقصي: التصنيف النهائي. برنامج الترصد الوبائي. لجنة التصنيف الوطنية.	صنفت الحالة 07LEB02 مستبعدة discarded كشلل الاطفال.
41	Final diagnosis	التشخيص النهائي. يفيد عن التشخيص النهائي للحالة، حسب معطيات الفحوصات والمتابعة.	استمارة التقصي: التصنيف النهائي. الطبيب المعالج. لجنة التصنيف الوطنية.	التشخيص النهائي للحالة 07LEB02 هو متلازمة Guillain Barré